

一、主任的話

五月是外文系活動及演講的旺季，大英劇公演及系友們回娘家、系友蔣豐維及賴怡潔的座談分享、黃瑋琳博士的專題演講等活動，各個活動、演講及演出所呈現的，皆是他們精采的生命果實，歡迎外文系全體師生踴躍參與。

--by 孫小玉教授兼系主任

二、系所近況

◆ 重要公告

- 本校105年度第1次學術活動補助自5月1日起至5月15日止受理申請，申請人需填妥線上申請表，並雙面列印申請表後按「提交」。本案承辦人為研發處謝雅芬小姐，分機：2608。
- 科技部「105年度補助延攬人文學及社會科學類博士後研究人員」第1期申請案，**線上申請受理期間為105年5月1日至5月31日止**，本校承辦人：人事室浦仕岳，分機：2046。
- 科技部人文司徵求「106年度全球架構下的臺灣發展：典範與挑戰」專題研究計畫，自**即日起至105年7月25日中午12時前受理線上申請**，本校承辦人：研究發展處計畫推動組廖慧君，分機：2615。
- 科技部 106 年度「補助博士生赴國外研究」(千里馬計畫)申請，有意申請的同學請務必詳閱科技部網站公告之相關規定，並於**6月1日至7月31日(校內截止)線上完成申請資料繳交**，經推薦機構審核通過後，統一向科技部提出申請。
- 碩士班報到情形：正取生於3月29日前報到。
文學組：扣除甄試生1名提早入學，在職生錄取0人，105學年度文學組碩士生應有12人。碩甄錄取3名，報到1名；一般生正取6名，報到3名，共有8個缺額，僅有4名備取生報到，故105年度文學組註冊人數將有4名缺額。
語言組：105學年度語言組碩士生應用9人。碩甄錄取3名，報到2名；一般生正取4名，報到2名，共有5個缺額，目前僅有2名備取生報到，已通知最後一位備取生報到，若該生如期報到，仍然會有2名缺額。
- 碩士生導生活動於4月25日中午舉辦，除孫小玉主任、碩一導師張錦忠老師、施智閔老師外，也邀請洪敏秀老師參加。老師們分享語言組未來將開放的論文撰寫方法，也鼓勵同學多申請學校各種出國補助，趁機出國走走開闊視野。共有22位同學參加。



- 恭喜本系男子籃球隊獲得2016年大專院校全國大英盃籃球男子組冠軍
- 恭喜本系女子籃球隊獲得2016年大專院校全國大英盃籃球女子組殿軍

◆ 教師動態

■ 恭賀洪敏秀老師獲 104 學年度文學院優良導師！

◆ 師長動向及側寫

■ 無

◆ 學生動態

■ 恭賀本系博士生范家瑋獲【邁向頂尖大學策略聯盟 2016 年選送博士生赴美國柏克萊加州大學一年研修】獎勵！

◆ 系友動向及側寫

■ 無

三、學會公告

◆ 系學會

■ 無

◆ 所學會

■ 無

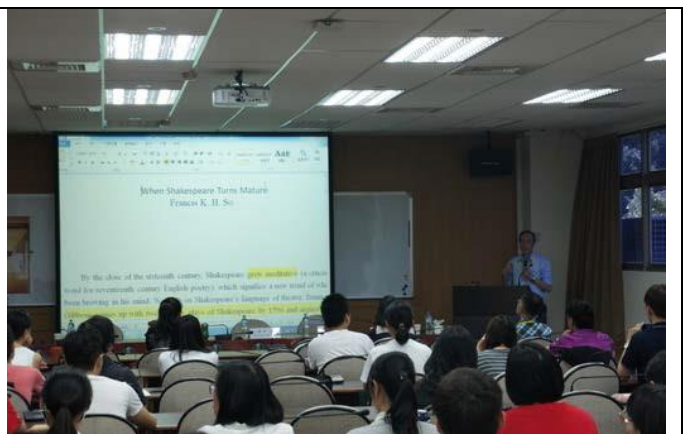
四、（學術）活動訊息

◆ 外文系活動

■ 今年適逢莎士比亞逝世 400 週年，中華民國英美文學學會主辦了系列演講，中山外文系「與莎士比亞的下午茶」場次業於 4 月 22 日圓滿結束。



開幕：英美文學學會理事長蘇子中教授、高雄醫學大學人文社會科學院王儀君院長、高雄醫學大學語言與文化中心蘇其康講座教授



與談人：蘇其康講座教授（高醫語言與文化中心）



與談人：王儀君講座教授（高醫語言與文化中心）



與談人：李祁芳副教授（中山大學外文系）



與談人：謝心怡助理教授（中興大學外文系）



外文系快閃活動：王思錡、吳文雯同學Sonnet 朗誦

An Afternoon with Shakespeare 與莎士比亞的下午茶

國立中山大學外國語文學系
國立中山大學人文研究所
中華民國英美文學學會
臺灣西洋古典文學、中西比較文學與翻譯學會

籌備顧問 / 蘇子中（中興大學英美文學系專任教授）
主持人 / 黃瑋琳
講題人 / 蘇其華（高雄醫學大學語言與文化中心專任教授）
講題 / 蘇其華講題：樂天或興的莎士比亞

與談人 / 李祁芳（國立中山大學外文系副教授）
講題 / 與莎士比亞及其同時代之戲劇對話

與談人 / 謝心怡（國立中山大學外文系副教授）
講題 / 莎翁與奧黛麗的莎士比亞

主持人 / 王儀君
與談人 / 王儀君（東海醫學大學護理學系兼人文社會學系教授）
講題 / 莎士比亞的聯想詩

與談人 / 謝心怡（國立中興大學外文系助理教授）
講題 / 莎翁與玫瑰

與談人 / 蘇其華（高雄大學西洋文學系副教授）
講題 / 莎士比亞與前現代詩學公共衛生危機

22 April 2016 | 14:00~16:30
國立中山大學文學院LA7006室

聯合主辦：謝其華（國立中山大學外文系助理教授）
策劃人：蘇小玉（國立中山大學外文系專任主任）



閉幕合照

講題：從繪本到《翻轉教室》：我的筆譯七變化（尚在變化中）

主講：黃瑋琳博士

清華大學語言所碩士，加拿大維多利亞大學語文教育博士班研究，台東大學兒童文學所博士。曾獲頒「梁實秋文學獎翻譯類譯詩獎」、「高雄市文藝獎」及「竹塹文學獎」等獎項。為資深譯者（譯作二十餘本），及《饑餓的0》與《國王郊遊去》的作者（有英譯本）。

主持：賴淑芳教授（中山大學外國語文學系）

時間：2016.05.11(三) 13:10-16:00

地點：文 LA8004（中山大學文學院 8 樓）

■ (二)、系友就職經驗分享

1、認識自己人生關卡好轉彎：我的「跳痛」求學路與服務業職涯

主講：賴怡潔系友

國立政治大學新聞學系碩士，國立中山大學外國語文學系學士。

現任 台灣電力公司公眾服務處公關管理師，曾任日本服飾品牌優衣庫(UNIQLO)新竹分店副店長。

時間：2016.05.18(三) 16:00-17:00

地點：文 LA3005（中山大學文學院 3 樓）

2、翻譯能力培養與經驗分享（學士班學生事務大會）

主講：蔣豐維系友

國立中山大學外國語文學系碩士、國立中山大學外國語文學系學士。

通過教育部主辦之筆譯類中英 / 英中翻譯證照考試，譯有「交友 900 句典」、「越忙越要學英文字串 - Email 篇」等（貝塔出版）、「水彩畫家私傳筆記」、「素描全書」（與黃聿君、潘信宇合譯）（積木文化出版）等，並曾負責翻譯中興大學語言中心萬年樓之英文簡介。

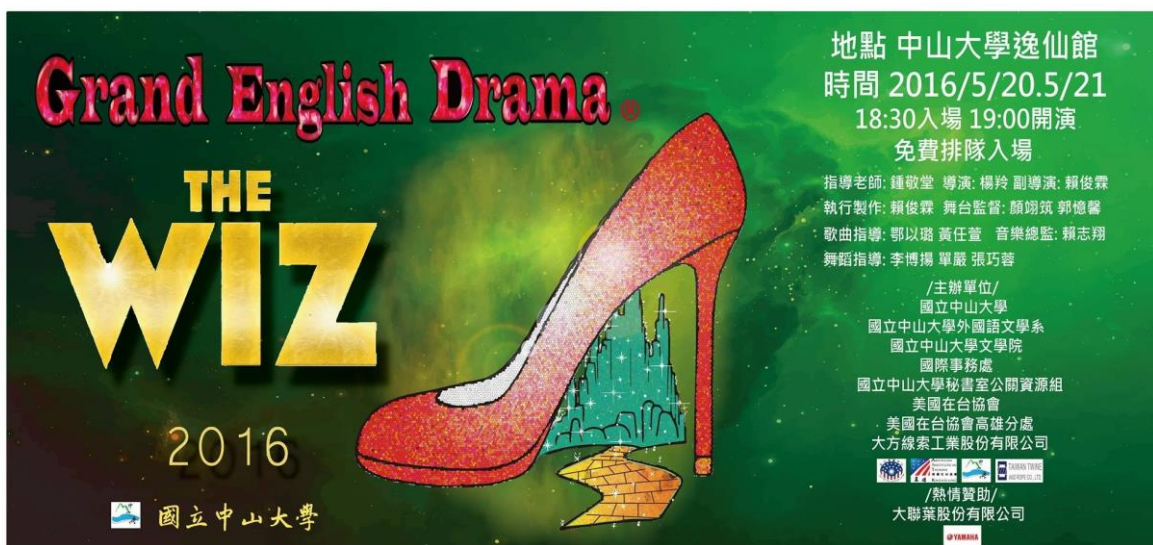
曾任國家文官學院中區培訓中心講師、彰化縣政府講師、台中世貿中心講師、台中翻譯工會主講、金門民航局講師、國軍電子作戰大隊講師、忠欣公司大專院校托福說明會講師、職訓局系列課程講師、TOEFL / TOEIC / GEPT 等考試主監。

時間：2016.06.01 (三) 16:00-17:00

地點：文小劇場

■ 大英劇公演

外文系的年度盛事大英劇《The Wiz》將於 5 月 20 日及 21 日晚上 7 點在逸仙館開演，這齣奇幻華麗的歌舞劇，改編自大家耳熟能響的經典童話——《綠野仙蹤》(The Wizard of Oz)，由鍾敬堂老師帶領外文系同學製作演出，精采可期，歡迎索票觀賞。



Grand English Drama
THE WIZ
2016
國立中山大學

地點 中山大學逸仙館
時間 2016/5/20,5/21
18:30入場 19:00開演
免費排隊入場

指導老師：鍾敬堂 導演：楊玲 副導演：賴俊霖
執行製作：賴俊霖 舞台監督：顏翊筑 郭憶馨
歌曲指導：郭以璐 黃任萱 音樂總監：賴志翔
舞蹈指導：李博揚 單嚴 張巧蓉

/主辦單位/
國立中山大學
國立中山大學外國語文學系
國立中山大學文學院
國際事務處
國立中山大學秘書室公關資源組
美國在台協會
美國在台協會高雄分處
大方纜索工業股份有限公司

/熱情贊助/
大聯業股份有限公司



五、自學園活動

■ MyET 英語口說比賽

2016 英語文教學中心 MyET 英語口說比賽，報名延長至 4/28。初賽將自 5/2 至 5/12 進行線上比賽，並於 5/18(三)下午 16:30-18:00 於本校圖書館 PC03 電腦教室舉辦決賽。詳情請見海報或至英語文教學中心網站詳見比賽簡章。

■ 自學園講座活動預告：

| 自學園講座活動 | | | |
|---------|---------------|---------------------|------------------------------|
| 時間 | 地點 | 主題 | 講者 |
| 5/18 | 文312 | New ToEIC 黃金證書:閱讀解密 | 文藻外語大學英文系 林桂年老師 |
| 5/25 | English Plaza | 一段產品開發的經歷 | 宏達國際電子(HTC) 產品經理 劉映辰小姐 |

■ 多元文化英語教學工作坊

時間:105.05.11 (三) 下午 1 點

地點: 文 3005 會議室

報名網址: <http://goo.gl/forms/e6QPLsFB0J>



六、國家考試訊息及徵才相關

- 105 年公務人員特種考試司法人員、法務部調查局調查人員、國家安全局國家安全情報人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試，報名日期：自 105 年 5 月 10 日起至 5 月 19 日下午 5 時止，一律採「網路報名紙本寄件」方式辦理，詳情網址：

<http://wwwc.moex.gov.tw/main/Exam/wFrmPropertyDetail.aspx?m=3109&c=105120>。

- 105 年公務人員特種考試司法官考試之第一試報名日期：自 105 年 5 月 3 日（星期二）起至 5 月 12 日（星期四）下午 5 時止，一律採「網路報名，紙本寄件」方式辦理。詳情網址：<http://wwwc.moex.gov.tw/main/Exam/wFrmPropertyDetail.aspx?m=3100&c=105110>。

七、《中山外文通訊》歡迎大家提供活動消息！

Contact us: forzaa@mail.nsysu.edu.tw

外文系網頁：<http://www.zephyr.nsysu.edu.tw/>